



# CENTRE MEDEM - ARBETER RING

מעדעם-צענטער אַרבעטער-רינג

## PROGRAMME

mai / juin 2026

N°89



Fonds de Dotation Sarah & Haïm Gutmann



Centre Medem - Arbeter Ring 52 rue René Boulanger 75010 Paris  
Tel : 01 42 02 17 08 / Mail : [centre.medem@gmail.com](mailto:centre.medem@gmail.com)  
Site : [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)

# ÉDITO



Tenir bon

Nous pourrions... fermer notre porte à double tour et jeter les clefs, débrancher la télé et casser notre écran plat, piétiner furieusement notre smartphone, brûler nos journaux...il n'en resterait pas moins que le tumulte du monde finirait par nous atteindre.

Avec ce qu'il a d'effrayant, de dangereux, d'injuste.

Nous pourrions également... sortir dans la rue, commander un Uber pour Roissy, décoller vers Santiago de Cuba, nous affaler sur une chaise longue et bronzer sur la plage en buvant un daiquiri... Il n'en reste pas moins que le tumulte du monde finirait par nous atteindre.

Avec ce qu'il a d'effrayant, de dangereux, d'injuste.

Mais aussi de réconfortant, de captivant, de chaleureux.

Car le monde n'est ni blanc, ni noir, fait de nuances et de couleurs diverses, charriant misères et bonheurs partagés ou subis.\*

Nous sortons de la commémoration du 19 avril 1943, symbole du sort des Juifs pendant la seconde guerre mondiale et de leur résistance, conscients d'avoir accompli un commandement.

Le 20 avril, la 21<sup>e</sup> *cérémonie commémorative conjointe israélo-palestinienne* qui s'est tenue à Tel Aviv, s'est terminée par la chanson « *Had Gadya* » interprétée par le Chœur Rana, chorale de Jaffa dirigée par Mika Dani et composée de femmes musulmanes, chrétiennes, juives.

Malgré les tensions et les affrontements constants : Liban, Ukraine, Cisjordanie, ... des femmes et des hommes ordinaires se parlent, s'écoutent, entendent le narratif des autres qui, comme eux, ont perdu un des leurs, unis-réunis dans une même douleur de deuil.

Ces mémoires meurtries, le Centre Medem les accueille, sans renoncer à présenter les siennes comme celle des Pays-Bas, de l'Arménie ou celles du bundiste Salomon Buch, avant qu'en octobre, nous puissions fêter les 100 ans de notre association.

Le mois de juin est celui de la célébration des Cultures juives et de son festival dont vous trouverez le détail à l'intérieur du programme. Réjouissez-vous.

En juillet, une quinzaine d'ateliers formeront la saison 2 de Medem Plage, l'occasion de rencontrer les bénévoles du Medem dans une ambiance décontractée. Profitez-en.

Tenez bon ! Nous sommes à vos côtés.

Léopold BRAUNSTEIN

Président du Centre Medem Arbeter-Ring

\*La bonne nouvelle d'avril : Orban est battu aux élections par Peter Magyar (Centre droit), libéral pro-européen. Réjouissons-nous (temporairement) du moins pire. On peut espérer la même chose aux élections intermédiaires aux USA et aux prochaines élections en Israël, fin octobre. Quant à la France...

# Le Printemps des seniors

## L'engagement n'a pas d'âge

Le Pôle Seniors du F.S.J.U organise **mardi 5 mai 2026** à partir de **9h15** une journée consacrée au bien vieillir, **Le Printemps des Seniors**.

Interviews, témoignages, tables rondes, conférences sont au programme.

L'événement a lieu à l'Espace Rachi - Guy de Rothschild 39 rue Broca 75005 Paris.

Inscription obligatoire : PAF 5€

Réservation sur [www.billetweb.fr/printempsdesseniors](http://www.billetweb.fr/printempsdesseniors)

## Programme



**9h00 – 9h30** : Accueil café.

**9h30 – 9h45** : Mot de bienvenue, Richard Odier, Directeur Général du FSJU.

**9h45 – 10h30** : « **Bénévoles-salariés : Deux formes d'engagement, une seule force** »

Intervention de Laurence Champier, ex- Directrice générale des Banques Alimentaires – administratrice indépendante.

**10h30 – 11h15** : « **Bénévolat et engagements au service des aînés : l'exemple des Petits Frères des Pauvres** »

Intervention de Vincent Pelvillain, Responsable du Pôle Bénévolat et Engagements – Petits Frères des Pauvres.

**11h15 – 11h30** : **Pause**

**11h30 – 12h30** : **Table ronde**

**S'engager dans le bénévolat : parcours, motivations et regards sur l'action associative** animée par **Sandrine Sebbane, RCJ**

- **Tamar Loinger**, militante des actions de mémoire (CRIF, OSE, Forum générations Shoah), bénévole de lien social Part' Âge,
- **Simone Schnerf**, Bénévole Part' Âge FSJU
- **Leopold Braunstein**, Président du Centre Medem-Abeiter Ring

**12h30 – 14h00** : **Pause déjeuner**

**14h00 – 15h00** : **Ateliers thématiques : Réflexions croisées bénévoles / professionnels**

**1 Atelier au choix :**

- Motivations et sens de l'engagement : le bénévole entre attentes et réalité
- Complémentarité bénévoles / professionnels
- Rôle et responsabilités
- Pouvoir d'agir et participation

**15h00 – 15h20** : **Pause**

**15h20 – 16h30** : **Restitution collective des ateliers thématiques**

**16h30** : **Conclusion de la journée**

Inscription obligatoire - PAF 5€  
partage@fsju.org ou 06 80 50 69 88

Mardi 5 mai à 20h

Cette conférence-projection a lieu en présence (places limitées)  
Inscription indispensable sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)



# Amsterdam

## Une communauté anéantie et effacée



En explorant le silence qui entoure la déportation à Auschwitz de ses grands-parents, Ludi Boeken se plonge dans les archives de l'administration néerlandaise et découvre l'implacable mécanique de la déportation à Amsterdam, la complicité de l'administration et des habitants de la ville, et le rôle du Judenrat.

Rompant avec le narratif d'une Amsterdam libérale et résistante, Ludi Boeken raconte, dans son livre *Le silence d'Amsterdam* (Chryseis Ed, 2026), ce qu'on a voulu taire : 75% des Juifs qui vivaient à Amsterdam ont été déportés. C'est seulement en 2021 qu'est érigé un monument national sur lequel leurs

noms sont inscrits.

La présentation du livre par **Ludi Boeken** sera suivie de la projection d'un film exceptionnel : *Des Juifs dans une chambre noire*, assemblage réalisé par Ludi Boeken de séquences tournées en 1942-43 sous l'occupation nazie, par des Juifs cachés au-dessus du music-hall l'Alcazar, à Amsterdam. Ce document de 26 minutes montre la vie quotidienne des quatorze personnes confinées durant 11 mois dans cet espace restreint.



### Ludi BOEKEN

Né à Amsterdam en 1951, Ludi Boeken est issu d'une famille de résistants juifs. Il s'est imposé comme reporter de guerre, a produit et réalisé des films et documentaires dont certains ont été primés. Droits de l'homme, antisémitisme, minorités persécutées, dangers de l'extrême-droite, sont au cœur de son œuvre.

Présentation Arlette ZILBERG

**Dimanche 10 mai à 15h**

Ce concert a lieu en présence (places limitées)

Inscription indispensable sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)



# Gabriel Berrebi en concert

## (Mozart, Chopin, airs juifs, Liszt, Berrebi)



Le jeune et talentueux pianiste Gabriel Berrebi nous propose un concert en deux parties qui se conclura par une surprise musicale autour de compositeurs juifs et yiddish. Un programme romantique porté par une jeune sensibilité.

Gabriel Berrebi est aussi compositeur et honorera le centre Medem de la première d'une de ses compositions.

**1<sup>ère</sup> partie :** Frédéric Chopin (1810 – 1849) : 4 Mazurkas op.24 - 10 min  
 Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791) : Fantaisie en do K.475 - 12 min  
 Franz Liszt (1811 – 1886) : Réminiscences de Don Juan (d'après Mozart) - 15 min

### ENTRACTE

**2<sup>ème</sup> partie :** Johannes Brahms (1833 – 1897) : 4 Klavierstücke op.119 - 15 min  
 Alexandre Manoukian : Le Golem (création) - 8 min  
 Gabriel Berrebi : Sonate en ré (création) - 30 min

### Gabriel BERREBI

Gabriel Berrebi, très jeune pianiste genevois né en 2004, étudie au CNSM de Paris. Il a travaillé avec des artistes renommés (P. Badura-skoda, É. Léonskaïa) et se produit en récital et avec orchestre. Son répertoire très large va de Bach à nos jours. Capable d'interpréter des pièces de haute virtuosité, il avoue une prédilection pour Schubert. Il joue aussi des pièces de musique juive. Il est lauréat du Concours Suisse de Musique pour la jeunesse, du concours Steinway, et a remporté le 1er prix au concours international Hélène de Montgeroult (2023) et le 3e prix "Les Virtuoses du Cœur" (2026).

Mardi 12 mai à 20h30

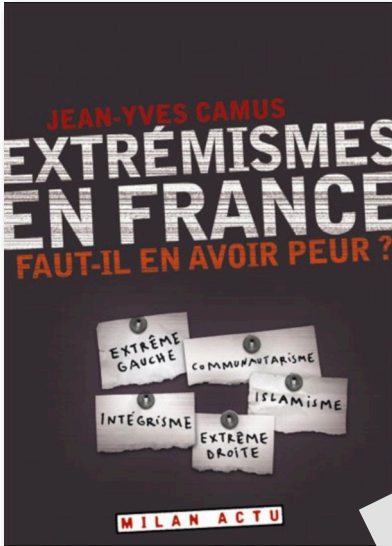
Cette rencontre a lieu en présence (places limitées)

Inscription indispensable sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)

Cafétéria ouverte à 19h sur réservation

Cafétéria  
à 19h

## Fascisme et antifascisme



La mort de Quentin Deranque, 23 ans, le 12 février dernier, a fait rebondir dans les médias le débat sur la violence politique. Ce militant d'extrême-droite est mort dans une rue de Lyon des suites des coups mortels attribués à des militants "Antifa" de "la Jeune Garde" au cours d'affrontements violents en marge d'un meeting dans les locaux de Sciences Po-Lyon de la députée LFI Rima Hassan.

Au cours de la campagne électorale en mars 2026, l'extrême gauche a lancé des appels à "l'abolition des gauches pour faire place au fascisme". Ce mot

**ANNULÉ**

d'ordre répond-il à un danger réel ou à un fantasme en référence aux années 1930 ? La montée des populismes en France et en Europe peut-elle être comparée à la montée des fascismes mussolinien ou hitlérien ?

Les violences verbales et physiques en politique sont-elles plus intenses que par le passé ?

Telles sont quelques-unes des questions sur lesquelles nous entendrons Jean-Yves Camus, spécialiste reconnu de l'extrême droite française et européenne.



### Jean-Yves CAMUS

Jean-Yves CAMUS est membre du groupe Extrémisme et démocratie au sein du Consortium européen pour la recherche politique. Il est l'auteur de nombreux ouvrages dont *Extrémismes en France : faut-il en avoir peur* (Ed. Milan, 2006). En collaboration : *Le Monde juif* (Ed. Milan, 2001), *Les droites extrêmes en Europe* (Le Seuil, 2015).

Présentation Jacques DUGOWSON

**Mardi 19 mai à 20h**

Cette conférence a lieu en présence (places limitées) et sur ZOOM™  
Inscription indispensable sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)



## Un serment à la vie L'autobiographie de Salomon Buch (1923-2020)



Parents Bundistes, enfants Skifistes à Paris, ils n'étaient pas plus d'un millier avant 1939. Après la Shoah, peu ont écrit le récit de leur vie. Salomon Buch, né en 1923 à Paris, a été l'un d'entre eux.

Avec près de 250 pages, son autobiographie est à ce jour le texte le plus détaillé et le plus complet qui nous soit parvenu... du Canada et après 80 ans grâce à la Fondation Azrieli et à Catherine Person, responsable de sa Collection en français.



Les plus anciens du Centre Medem ont connu Salomon, ils ont vécu à l'identique sa jeunesse française avant les épreuves de la Shoah. Lire Salomon, c'est comme lire le début de l'histoire de leur famille en France. Relatée avec une telle précision de l'Histoire et des détails du quotidien qu'il nous semble parcourir un livre de mémoire, le Yiskhor Bukh de la famille Buch.

Doba et Fishel, un jeune couple de militants du Bund, immigrer de Pologne au début des années 20 et s'intègrent peu à peu avec leurs enfants tous nés à Paris, Salomon, Denise, Suzanne, Céline et Marie-Louise. Tous pourraient être heureux comme des Juifs en France mais très vite, la rafle du Billet Vert va piéger Fishel et, celle du Vel d'Hiv, Doba, Suzanne, Céline et Marie-Louise...

Réfugiés à Lyon, Salomon et Denise survivent aux rafles qui emportent autour d'eux les camarades du Bund et du Skif.

Après avoir participé à l'aventure de la Jeunesse Socialiste Juive et du Réveil des Jeunes, c'est au Canada que Salomon et Denise partent reconstruire leur vie.

**Une collation sera offerte de 19h à 20h**



**Catherine Person**

Le programme des mémoires de survivants de la Shoah de la Fondation Azrieli a été créé en vue de préserver et de diffuser les récits des rescapés venus s'établir au Canada. Catherine Person est Responsable de la Collection française – édition et traduction.

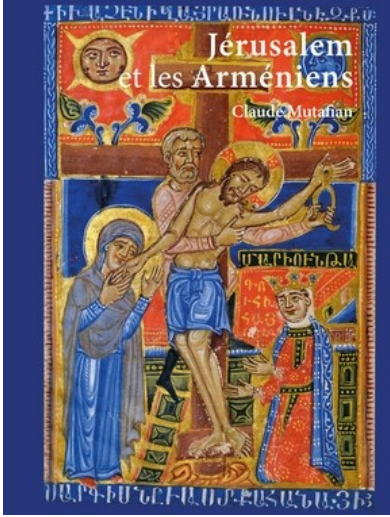


**Samedi 23 mai à 15h**

Ce café histoire a lieu en présence (places limitées)

Inscription indispensable sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)

## Jérusalem et les Arméniens



Jérusalem, ville sainte des trois religions abrahamiques, est composée de quatre quartiers historiques : un quartier juif, un quartier musulman, un quartier chrétien et un quartier arménien.

Visitée pour la première fois, avant l'ère chrétienne, par le roi arménien Tigrane le grand, Jérusalem est restée un mythe pour l'Arménie quand, au IV<sup>e</sup> siècle, elle fit du christianisme sa religion nationale.

A l'époque des croisades, lors de la fondation d'un État frontalier de la Syrie franque, Jérusalem abritait alors le siège d'un Patriarcat arménien. La quantité et

la qualité des inscriptions, sculptures, mosaïques, pièces d'orfèvrerie, ou encore manuscrits calligraphiés ornés de miniatures, comptent parmi les chefs-d'œuvre de l'art. Sous la domination des Mamelouks, la culture arménienne continua à fleurir à Jérusalem, comme en témoignent les nombreux récits des voyageurs européens qui n'omettaient jamais une section consacrée aux Arméniens.

À l'heure présente, Jérusalem reste le plus important conservatoire de la culture arménienne hors d'Arménie. Présentant les relations arméno-hiérosolymitaines dans leur contexte historique et artistique, le livre en est un éblouissant reflet. L'abondance des cartes et des tableaux généalogiques en facilite la lecture ; l'iconographie y joue un rôle fondamental, le texte étant essentiellement traité en légende des images.

### Claude MUTAFIAN

est professeur agrégé de mathématiques, il se consacre, depuis 1980, à l'étude du Proche-Orient et a organisé plusieurs expositions internationales, à commencer par « Le royaume arménien de Cilicie ». Il est l'auteur de nombreux livres et articles sur l'histoire et la culture arméniennes : *L'Arménie du Levant* (2012), *La Saga des Arméniens de l'Ararat aux Carpates* (2018), *Jérusalem et les Arméniens : jusqu'à la conquête ottomane* (2022).



Mardi 26 mai à 20h en ZOOM

# Le cercle de lecture de l'AJHL et le Centre Medem présentent



**BIENVENUE**

AJHL : Association  
pour un judaïsme humaniste et laïque

*Les participants sont invités à donner leurs sentiments sur le livre au cours d'un tour de parole. Ceux qui n'ont pas lu l'ouvrage peuvent intervenir pour poser des questions ou apporter leur éclairage sur des points qui émergent dans les échanges.*

**Animation Jean SIMONET et Léopold BRAUNSTEIN**

# Masterclass de chant avec Jacinta



7 juin 2026 de 15h à 18h30



## L'interprétation

Texte, émotion et musique adaptés à chaque personnalité

## Les candidatures

Envoyer 1 ou 2 MP3 avant le **5 mai 2026**  
[jacinta.zisele@gmail.com](mailto:jacinta.zisele@gmail.com)

## Le répertoire

Yiddish, judéo-espagnol, français, espagnol  
Accompagnement piano : Irène Assayag  
(+ possibilité de venir avec son propre  
accompagnateur ou de chanter à Capella)

## Les tarifs

- **candidats interprètes** : 45€ / règlement  
sur place  
- **public** : 10€ / réservation indispensable  
sur le site [www.centre.medem.org](http://www.centre.medem.org)



Centre Medem, 52 rue René Boulanger 75010 Paris



**Dimanche 14 juin à partir de 13h**

## **LE TEMPO DES PARTAGES**

**À LA MAIRIE DE PARIS CENTRE**

2, rue Eugène Spuller 75003 Paris

Réservation sur [www.festivaldesculturesjuives.org](http://www.festivaldesculturesjuives.org)

Depuis 20 ans, le Festival est rythmé par cette belle journée associative et familiale, qui réunit petits et grands.

La formule chaque année renouvelée est un trait d'union intergénérationnel, un temps de respiration, de partage et d'union. Venez à la rencontre des associations qui font vivre les cultures juives, autour d'auteurs invités, de restauration délicatessen, d'animation musicale et de danses folkloriques.



Le Festival marque son tempo !

Tout au long de l'après-midi : stands associatifs et signature

Avec notamment : Michaël Prazan, Charles Duquesnoy, Jérémie Drès, Roger Fajnzylberg, Frédéric Zeitoun

**14h** - Collectif Séfardi / Chants judéo-espagnols

**15h** - « Schmattès », fringues en yiddish

Rencontre avec Guillaume Erner, journaliste sur France Culture et sociologue, auteur du livre *Schmattès* (Flammarion, 2026) en conversation avec Laurence Goldman, journaliste à RCJ.

La rencontre sera ponctuée de chansons en yiddish et en français, par Talila et sera suivie d'une signature

**17h** - Danses folkloriques, par Régine Viner



Mardi 16 juin à 20h30

## DE PITCHIK À PITCHOUK

AU CENTRE MEDEM

52, rue René Boulanger 75010 Paris

Réservation sur [www.festivaldesculturesjuives.org](http://www.festivaldesculturesjuives.org)

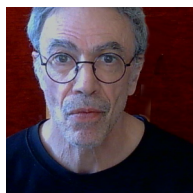
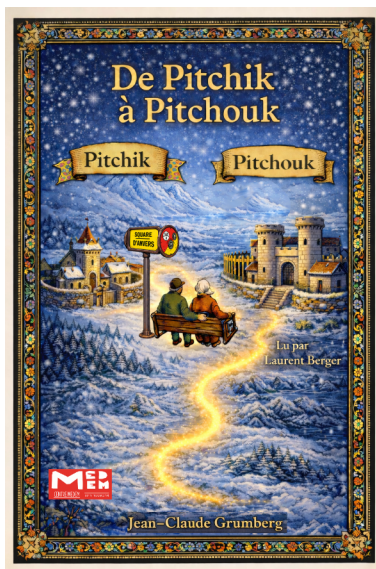
### Contes pour vieux enfants Lecture théâtrale par Laurent Berger

Une vieille dame seule, le soir de Noël, se promène dans sa cheminée Napoléon III. Elle y rencontre un Père Noël à bout de souffle, inquiet à l'idée de rester coincé dans une cheminée avec l'envie de faire pipi.

Ainsi commence le récit de Jean-Claude Grumberg, qu'il sous-titre « Contes pour vieux enfants » et qu'il nous livre de manière apparemment décousue.

Grumberg n'est pas tailleur, mais le fil de son histoire est solide, trempé dans les souvenirs, d'humour et de mélancolie.

Un livre de mémoire fantasmagorique où l'auteur se montre à son travail, recevant les critiques d'une petite fille de douze ans pour l'aider à orienter son voyage de Pitchik à Pitchouk, en passant par le square d'Anvers, la rue de Seine et les grands magasins.



#### Laurent BERGER

Comédien de formation, puis metteur en scène, Laurent Berger travaille aux côtés de Jean-Claude Carrière avec qui il crée deux pièces inédites (Giroise et La Porte), puis toujours au théâtre avec Jean Négroni. En 2015, il réalise le dernier film muet en yiddish tourné à ce jour Esther de Sutzgorod.



**Mercredi 24 juin 15h**

# YIDDISH TOG LE TEMPO DE LA JOIE

## LE BALAJO

9, rue de Lappe 75011 Paris

Réservation sur [www.festivaldesculturesjuives.org](http://www.festivaldesculturesjuives.org)

### 15h - Les Bagel Swingers

Corinne Frejlich, Eva Tesiorowski, chant  
Samuel Maquin, clarinette  
Wilfried Touati, accordéon.

Pour la première fois au Festival des Cultures Juives, les Bagel Swingers nous invitent à un vagabondage musical pétillant, alliant joie et nostalgie où swing, jazz et klezmer se mêlent aux chansons en yiddish et aux airs de comédies musicales, dans une ambiance cabaret !



### 16h15 - Gashka

Velizar Assenov, violon, guitare, chant,  
Gheorghe Ciomasu, accordéon, chant,  
Henry Kisiel, contrebasse, balalaïka, chant

Gashka, c'est la rencontre de différentes cultures intimement liées, entre airs et mélodies yiddish, tzigane, klezmer ; un trio envoûtant et un mariage heureux entre les racines de chacun. Malgré les épreuves, cette belle bande de canailles nous invite à la danse et à l'espérance, en privilégiant en toutes circonstances la force de la vie par la musique.

Pause gourmande entre les deux concerts pour raviver nos papilles !



Dimanche 28 juin 12h-18h

# "VI(E)BRATO" RENCONTRE DES CHORALES

SALLE OLYMPE DE GOUGES

15, rue Merlin 75011 Paris

Réservation sur [www.festivaldesculturesjuives.org](http://www.festivaldesculturesjuives.org)

La désormais incontournable « Rencontre des Chorales » réunit chaque année petits et grands, familles et amis, pour un moment de partage intergénérationnel, autour d'un patrimoine musical juif à l'écho universel.

Cette année, les chorales associatives seront rejointes par une invitée exceptionnelle : la chorale de la Communauté israélite de Thessalonique. Fondée en 1995, sa création est née du désir de préserver et de transmettre la tradition musicale que les Juifs expulsés ont apportée avec eux à Thessalonique. Le répertoire de la chorale comprend principalement des chants séfarades – judéo-espagnols – mais aussi des chants grecs et hébraïques.



Au fil de la journée, mélodies et chants résonneront au rythme d'un « vi(e)brato » pluriel !

Avec les chorales :

**Aki Estamos**, Voci Copernic, Marlène Samoun (Aki Estamos / JEM Copernic)

**Didl Dam**, Marine Goldwaser (Centre Medem)

**Jacinta's Zingers**, Jacinta (en résidence au Centre Medem)

**Mit A Tam**, Carine Gutlerner (ECUJE)

**Oy ! Yakol tov / Zol Zayn**, Lilian Duault / Elsa Signorile (Sholem de Rennes)

**Shira Ve Simha**, Charles Mesrine (JEM Beaugrenelle)

**Chorale de la communauté israélite de Thessalonique**, Theodoros Papadimitriou

## Littérature hébraïque moderne et contemporaine

Les auteurs étudiés sont :

le poète **Avot Yeshouroun** (1903-1992) : prose et poésie / **Amos Oz** : les nouvelles, œuvres de jeunesse / **Nathan Alterman** (1910-1970) - **Natan Zakh** (1930-2020) : deux poètes, deux générations, deux mouvements.

Le cours est donné en français et les textes en bilingue hébreu-français. On peut s'inscrire en n'étant pas hébraïsant, mais cela peut tout de même aider d'avoir quelques connaissances dans cette langue !

Animé par **Michèle TAUBER** par ZOOM™

Contact : [mtauber@unistra.fr](mailto:mtauber@unistra.fr)

Séances bi-mensuelles

Jeu de 10h à 12h

Les 7 et 21 mai

Les 4 et 18 juin

Tarif : 250 € les 20 séances

+ 95 € adhésion Medem



## Atelier de Généalogie

Le silence et les larmes ont souvent été les réponses aux questions que nous posons sur nos familles du vieux pays.

Des millions de données sont maintenant en ligne et, contrairement à une idée reçue, il est très rare de ne rien retrouver sur une famille.

Notre atelier de généalogie est tout autant ouvert à celles et ceux qui commencent leurs recherches qu'aux détectives confirmés.

Animé par **Bernard FLAM** par ZOOM™

Contact : [bflam.centremedem@gmail.com](mailto:bflam.centremedem@gmail.com)

Séances bi-mensuelles

Mercredi de 10h à 12h

Le 27 mai

Les 10 et 24 juin

Jeu de 20h à 22h

Le 21 mai

Les 4 et 18 juin

Gratuit



## Atelier théâtre

Découvrir le jeu et l'interprétation sous tous ses registres.

Les cours commencent par un échauffement physique et des exercices de diction, de respiration et de placement de voix. Ils se poursuivent avec des études de caractères et des improvisations dirigées.

En deuxième partie de cours, travail des scènes avec les élèves.



Animé par **Laurent BERGER**

**3 dimanches par mois de 10h30 à 13h30**

Tarif : 300 € + 95 € adhésion Medem

## Atelier théâtre

**Jeux et mots : Atelier théâtre multilingue guidé par Yaël TAMA et épaulé par des professeurs émérites.**

Une scène pour jouer avec les mots, la mémoire, et surtout le cœur ! Traverser les textes classiques et contemporains (français, yiddish et hébreu...) et faire naître des histoires de nos improvisations....

L'atelier est adapté et met en valeur les capacités de tous, tant au niveau des langues qu'au niveau du jeu théâtral.

Pas de pré-requis, ni d'obligation de jouer dans toutes les langues : juste l'envie de jouer, de raconter !



Animé par **Yaël TAMA**

Contact : 06 63 25 80 85

**Jeudi de 13h à 15h**

Tarif : 12 € la séance + 95 € adhésion Medem

## « Mit a shaynem gluz tay »

Atelier de conversation yiddish.

En partenariat avec l'AACCE.

Animé par **Serge BLISKO** et **Nicole WAJEMAN**

**Samedi 6 juin à 17h** à l'AACCE

Tarif : 5 € la séance



## Atelier cuisine

Strudle, keskikhn, foie hâché, kneidlekh, klops... *Oïe, der yiddisher tam !*  
 Vous voulez apprendre ou réapprendre à cuisiner les petits plats et les douceurs de votre enfance ?

Un jeudi ou vendredi par mois, de 14h à 16h, une des *balabostes* du Centre vous enseigne sa recette. Vous rentrez chez vous avec deux parts du précieux plat. Places très limitées, inscription indispensable.

Contact : [hpapiernik.centremedem@gmail.com](mailto:hpapiernik.centremedem@gmail.com)

**Jeudi 21 mai de 14h à 17h : la salade israélienne et les aubergines à la t'hina de Sylvie**

Tarif : 20 € adh / 25 € non adh / 8 participants maximum

Inscription sur le site




---

## Danses israéliennes

Sur les musiques les plus variées : de la danse d'inspiration hassidique, orientale, slave, yéménite jusqu'à la danse contemporaine.

Animé par **Régine VINER**

Contact : 06 19 64 32 99

**Lundi de 11h30 à 13h : débutants**

**Lundi de 13h à 14h30 : intermédiaires 1**

**Mardi de 14h à 16h : intermédiaires et confirmés**

Tarif : 13 € la séance

+ 95 € adhésion Medem



## Méthode Feldenkrais

Méthode d'enseignement somatique, reconnue comme la plus élaborée et enseignée par 12 000 praticiens dans le monde. Ces cours sont accessibles à tous les publics, y compris aux seniors : aucune aptitude physique n'est requise.

Animé par **Franck KOUTCHINSKY**

Praticien certifié et expérimenté, et auteur de plusieurs livres.

Contact : 06 85 92 64 22

[franck.kout@hotmail.fr](mailto:franck.kout@hotmail.fr)

**Mardi de 11h30 à 12h30**

Tarif : 15 € la séance

ou carte de 9 séances : 120 € (valable 5 mois) + 95 € adhésion Medem



## Atelier traduction yiddish

Pré-requis : lecture courante, grammaire : déclinaison, conjugaison, syntaxe. Travail personnel : traduction chaque quinzaine d'un récit imprimé ou d'un article. Formation d'une équipe aux techniques de la traduction en tenant compte des spécificités du yiddish et du français.

Animé par **Bernard VAISBROT** par ZOOM™

Contact : [bernard.vaisbrot@laposte.net](mailto:bernard.vaisbrot@laposte.net)

**Lundi de 19h à 21h**

**Les 4 et 18 mai**

Tarif : 190 € les 15 séances

+ 95 € adhésion Medem



**Atelier de conversation en hébreu.**

## Khalav OuDvash

Un petit voyage en Terre promise – une conversation douce et chaleureuse, comme le lait et le miel, pour vos premiers mots en hébreu.

Animé par **Sylvie LIDGI** et **Madeleine RACIMOR**

Contact et inscription : (maximum 10 participants)

[mracimor.centremedem@gmail.com](mailto:mracimor.centremedem@gmail.com)

**Le samedi 16 mai de 15h à 16h30**

**Le samedi 6 juin de 15h à 16h30**

Tarif : 5 € la séance (à régler sur place)





## La Chorale yiddish polyphonique

# Didl Dam

Didl Dam est une chorale polyphonique dont la vocation première est de redonner vie aux mélodies du répertoire populaire yiddish. Elle interprète également des chants de diverses langues et cultures en lien direct ou indirect avec le monde juif. Elle est régulièrement invitée à participer à diverses manifestations, commémorations et rencontres.

Depuis 2024, Marine Goldwaser a pris la direction de la chorale, et propose un nouveau répertoire orienté vers la chanson yiddish contemporaine et ses influences hassidiques. Nul besoin de parler yiddish ni de lire la musique pour participer : seule compte l'envie de chanter ! Vous pouvez assister gratuitement à la première séance. L'assiduité est requise.

## Marine Goldwaser



Musicienne aux multiples facettes, spécialisée dans la musique klezmer, son parcours artistique est marqué par l'héritage culturel reçu sur les planches du théâtre yiddish familial et le désir de créer des ponts entre les cultures. Après des études au CNSM de Lyon, elle fonde le groupe « Le Petit Mish-Mash » qu'elle dirige et qui croise les répertoires klezmer, moldaves et tziganes de Roumanie. Elle travaille pour le théâtre et collabore avec de nombreux artistes comme Bartabas, Chilly Gonzales, Socalled, Michael Winograd ou Frank London. Elle est régulièrement invitée à se produire et enseigner à travers le monde (Allemagne, Suisse, Canada, Roumanie, Israël, Guadeloupe, Colombie...).



Chorale le jeudi de 17h30 à 19h30

Tarif annuel : 300 € + adhésion au Centre Medem : 95 €

# CHORALE

## JACINTAS

## ZINGERS

Le yiddish au choeur



Trois façons  
d'approcher  
le chant

- 1 ATELIER CHANSONS**  
lundi tous les 15 j : 15h15
- 2 CHORALE À DEUX VOIX**  
mercredi tous les 15 j : 19h
- 3 GROUPE POLYPHONIQUE**  
mercredi tous les 15 j : 19h  
(assiduité requise)

Il n'est pas nécessaire de lire la musique,  
de comprendre le yiddish, le judéo-espagnol  
ou l'hébreu. Les textes sont expliqués et présentés  
avec traduction et translittération.



# BSK

Brider un Shvester Keyver



## **Cher(e)s ami(e)s, cher(e)s adhérent(s),**

Comme vous le savez, le Centre Medem propose, depuis plus de 80 ans, un service de caveaux collectifs au cimetière parisien de Bagneux : le Brider un Shvester Keyver.

Une cérémonie de lecture des noms, en hommage aux adhérents disparus, est organisée chaque année.

Des emplacements au sein des caveaux acquis par le Centre Medem Arbeter Ring sont mis à la disposition de ses adhérent(e)s, moyennant un droit d'inscription et l'acquiescement d'une cotisation annuelle.

L'entreprise de pompes funèbres Berton-Ballard, à Bagneux (01 47 35 66 66), travaille avec le Centre Medem depuis de nombreuses années et intervient rapidement. Cependant le choix reste libre. Les frais d'obsèques sont à la charge des familles.

Les emplacements au sein des cimetières parisiens se faisant rares, n'hésitez pas à nous contacter :

mail : [centre.medem@gmail.com](mailto:centre.medem@gmail.com)

tél : 01 42 02 17 08

Amicalement,

Léopold Braunstein

Président du Centre Medem-Arbeter Ring



Centre Medem-Arbeter Ring - 52 rue René Boulanger - 75010 PARIS

Mail : [centre.medem@gmail.com](mailto:centre.medem@gmail.com)



## Centre Medem - Arbeter Ring

# Bulletin d'adhésion 2025-2026

## Pour une culture juive vivante

Le Centre Medem est une association culturelle juive laïque qui propose plus de 70 évènements par an. Le programme de ses activités paraît tous les deux mois.

Nom(s) :	_____	Prénom(s) :	_____
Né(e) le :	_____		
Adresse :	_____		
Code postal :	_____	Ville :	_____
Mail :	_____	Tél. :	_____

### TARIFS ADHÉSION 2025/2026

L'adhésion comprend l'inscription à la bibliothèque

#### Individuelle :

- Adhésion : **95 €**
- Adhésion + Pass Illimité\* : **200 €**
- Adhésion + 15 entrées\* : **165 €**

#### Couple :

- Adhésion : **170 €**
- Adhésion + Pass Illimité\* : **340 €**
- Adhésion + 15 entrées\* : **280 €**

#### Jeune (-30 ans) :

- Adhésion : **60 €**
- Adhésion +15 entrées\* : **85 €**
- Bibliothèque non adhérent : **35 €**
- Je souhaite recevoir le programme par courrier postal : **12 €**
- Je soutiens le Centre Medem par un don de : \_\_\_\_ €**

\* Hors spectacles

*Le Centre Medem, Association Loi 1901, permet aux adhérents de bénéficier d'une réduction d'impôt de 66% sur les sommes versées. Un don de 300 € revient à 102 € après abattement. Un don par l'intermédiaire d'une entreprise, permet de bénéficier d'une réduction d'impôt de 60% du montant de la somme versée.*

### BRIDER & SCHVETER KEIVER (caveaux)

Service exclusivement réservé aux adhérents du Centre Medem à jour de leur cotisation.

#### Renouvellement adhésion BSK

- Individuelle : **85 €**
- Couple : **150 €**

**Paiement en ligne sur le site [www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)**  
ou par **Chèque à l'ordre du Centre Medem ou par virement bancaire** sur le compte du Centre Medem :  
IBAN FR76 3000 4028 3700 0107 1510 194

**TOTAL :** \_\_\_\_\_

À Paris le : \_\_\_\_\_

52, rue René Boulanger 75010 PARIS  
Contact : 01 42 02 17 08 [centre.medem@gmail.com](mailto:centre.medem@gmail.com)

[www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)



Association Loi 1901 - Siret 775 678 725 000 18

# Les langues juives du Centre Medem

## Bulletin d'inscription 2025-2026



Nom ..... Prénom ..... Né(e) le .....

Adresse .....

Code Postal ..... Ville .....

Tel ..... Mail .....

### L'adhésion au Centre Medem est obligatoire pour suivre les cours

Je suis déjà adhérent(e) 2025-2026  J'adhère (2025-2026)

L'inscription à un cours de langue d'un montant de **380 €** (30 séances de 2 heures) donne droit :

- à une réduction de **50%** sur l'inscription à un deuxième cours de langue (soit **190 €**).

- de **50 €** sur l'inscription à une chorale.

Pour les **moins de 30 ans**, le premier cours de langue est à 230 €, le suivant à 130 €.

Chaque cours ouvrira sous réserve d'un nombre minimum d'élèves.

YIDDISH			
ZOOM™			
Niv avancé - vendredi 9h30-11h30	Bernard Vaisbrot	<input type="checkbox"/>	
<b>Atelier traduction</b> lundi 19h-21h (15 séances de 2h)	Bernard Vaisbrot 190 €	<input type="checkbox"/>	
PRÉSENCE			
Cercle de lecture - mardi 15h-17h	Erez Levy 230 € / -30ans 140 €	<input type="checkbox"/>	
PRÉSENCE et ZOOM™			
Niv 1 - jeudi 18h-20h	Julie Frohwirth	<input type="checkbox"/>	
Niv 2 - mercredi 18h-20h	Lise Amiel-Gutmann	<input type="checkbox"/>	
Niv 3 - vendredi 18h-20h	Julie Frohwirth	<input type="checkbox"/>	
Niv 4 - jeudi 17h30-19h30	Lise Amiel-Gutmann	<input type="checkbox"/>	
Cours débutants pour artistes par la chanson - un vendredi sur deux 11h-12h30	Lise Amiel-Gutmann	<input type="checkbox"/>	

CHORALES			
<b>DIDL DAM (30 séances annuelles)</b>	300 €	<input type="checkbox"/>	
jeudi 17h30-19h30			
<b>JACINTAS ZINGERS (18 séances annuelles par cours)</b>	<b>Individuel</b> 1 cours 230 € 2 cours 295 €	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
lundi 15h15-17h15 mercredi 19h-21h	<b>Couple</b> 1 cours 295 € 2 cours 410 €	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

Paiement en ligne sur le site :  
[www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org) ou  
chèque à libeller à l'ordre du Centre Medem

HÉBREU			
ZOOM™			
Niv intermédiaire - jeudi 17h30-19h30	Bruno Rijobert	<input type="checkbox"/>	
Niv 6 - mardi 11h-13h	Orly Peretz	<input type="checkbox"/>	
Niv avancé - lundi 11h-13h	Orly Peretz	<input type="checkbox"/>	
Niv avancé - mardi 17h30-19h30	Bruno Rijobert	<input type="checkbox"/>	
<b>Atelier littérature hébraïque</b> jeudi 10h-12h (20 séances de 2h)	Michèle Tauber 250 €	<input type="checkbox"/>	
PRÉSENCE			
Niv 2 - mardi 18h-20h	Pawel Jablonski	<input type="checkbox"/>	
Niv 3 - jeudi 16h-18h	Pawel Jablonski	<input type="checkbox"/>	
Niv 4/5 - jeudi 18h-20h	Pawel Jablonski	<input type="checkbox"/>	
PRÉSENCE et ZOOM™			
Niv débutant - mardi 16h-18h	Pawel Jablonski	<input type="checkbox"/>	

JUDÉO-ESPAGNOL			
	Aki Estamos 06 68 29 44 86		
ZOOM™			
Cours intermédiaires et Avancés - mercredi 18h-19h30	Sarah Gimenez Marie Christine Varol (en alternance)		

ARABE POUR HÉBRAÏSANT	
ZOOM™	
Renseignements - tarifs : Centre Culturel Dalála Yoann Taieb 07 50 88 31 75 - yotaieb@gmail.com	

Montant total .....  
Paris, le .....

Renseignements auprès de Lise Gutmann : [lise.gutmann@wanadoo.fr](mailto:lise.gutmann@wanadoo.fr)  
Centre Medem - Arbeter Ring / 52, rue René Boulanger 75010 PARIS / tél : 01 42 02 17 08 / [centre.medem@gmail.com](mailto:centre.medem@gmail.com)

Centre Medem association loi de 1901. Siret 775 678 725 000 18

# BULLETIN DE SOUTIEN

Merci de compléter ce bulletin et de le renvoyer accompagné de votre don.

## MES COORDONNÉES

Nom	
Prénom	
Adresse	
Code postal	
Ville	
Téléphone	
Mail	

## Je souhaite faire un don pour soutenir le centre Medem

### 1 J'adresse un don à l'ordre du centre Medem

50 €     100 €     200 €     Montant libre ..... €

### 2 Je choisis mon mode de règlement

- Par chèque à l'ordre du Centre Medem  
 Par virement bancaire sur le compte du Centre Medem

IBAN : FR76 3000 4028 3700 0107 1510 194  
Centre Medem 52, rue René Boulanger 75010 Paris

66% du montant de mon don sont déductibles de mon Impôt sur le Revenu (IRPP).

Pour toute question ou information complémentaire n'hésitez pas à contacter Danièle LEMONNIER : [dlemonnier.centremedem@gmail.com](mailto:dlemonnier.centremedem@gmail.com) - Tél : 01 42 02 17 08

Grâce à votre générosité, le Centre Medem - Arbeter Ring, centre culturel juif, laïque et républicain peut continuer à dénoncer le racisme et l'antisémitisme et à promouvoir une culture juive vivante et féconde.

Léopold BRAUNSTEIN  
Président du Centre Medem

# Medem Plage

Saison 2  
des ateliers d'été

du 28 juin au 12 juillet 2026

- **Pour tous les âges  
et tous les goûts**
- **Ambiance garantie  
dans la joie  
et la bonne humeur**

**Goûters et boissons offerts**

**Infos et inscriptions à partir du 15 juin**

## J'AI FAIT MON TEMPS

Lavoir Moderne Parisien

35 rue Léon, 75018 Paris

**Le 10 mai 2026 à 17h**

La représentation théâtrale de la pièce *J'ai fait mon temps* s'inscrit pleinement dans le cadre du projet « Dressez l'oreille, on parle de vous », porté par Espoir 18. Ce projet vise à sensibiliser les jeunes et le grand public aux enjeux liés au racisme, à l'antisémitisme, aux discriminations et plus largement au vivre-ensemble, à travers des actions de mémoire, de réflexion, de dialogue et d'expression citoyenne.

Informations : [dir.gen.espoir18@gmail.com](mailto:dir.gen.espoir18@gmail.com)



## SALON DU LIVRE UNIVERSALISTE DE LA LICRA

Mairie du 5<sup>e</sup>

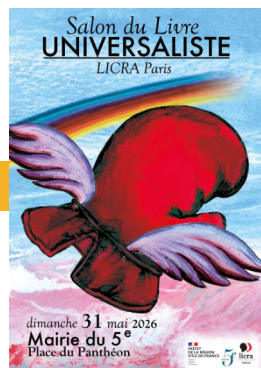
21 place du Panthéon, 75005 Paris

**Le 31 mai 2026 de 11h à 18h**

Le Salon du livre universaliste de la Licra Paris se déroulera comme l'an dernier dans les superbes locaux de la mairie du 5<sup>e</sup> arrondissement.

Programme complet : [https://www.licra.org/wp-content/uploads/Brochure-salon-du-livre-2026\\_BDef\\_Def.pdf](https://www.licra.org/wp-content/uploads/Brochure-salon-du-livre-2026_BDef_Def.pdf)

Inscription conseillée : <https://www.helloasso.com/associations/licra/evenements/salon-du-livre-universaliste-de-la-licra-paris-2026>



## LES JUIFS DE CHAMPAGNE AU COEUR DE LA VIE MÉDIÉVALE

Salle de lecture de Paris (Caran)

11 rue des Quatres-fils, 75003 Paris

**Jusqu'au 30 juin 2026**

L'exposition est en visite libre et gratuite du lundi au samedi de 9h00 à 16h45.

Dans le cadre de l'exposition sur panneaux « Les juifs de Champagne au cœur de la vie médiévale », voyagez à travers trois conférences pour comprendre les dynamiques politiques, économiques et sociales d'un territoire majeur du royaume de France.

Un focus inédit sur la vie des communautés juives entre protections et contraintes fiscales.



## Commémoration de l'insurrection du Ghetto de Varsovie 19 avril 1943 - 19 avril 2026. 83<sup>e</sup> anniversaire

### Extrait du discours de Monsieur Rémi Féraud, Sénateur

Il y a des morts que l'on croit derrière nous. C'est une erreur.

Il y a des morts qui continuent de cheminer à nos côtés, non pour nous accabler, mais pour nous obliger. Des morts qui ne relèvent pas seulement du souvenir, mais d'une fidélité. Des morts qui nous regardent, parce que ce qui les a frappés n'a pas entièrement disparu avec eux.

C'est ce qui nous réunit ce soir. Honorer l'insurrection du ghetto de Varsovie, d'abord ; honorer le courage de celles et ceux qui choisirent de se battre, la dignité de celles et ceux qui refusèrent de céder, le sacrifice de celles et ceux qui tombèrent debout. Mais aussi entendre ce que, quatre-vingt-trois ans plus tard, cet événement commande encore à notre conscience...

### Extrait du discours de Léopold Braunstein, Président du Centre Medem-Arbeter Ring

19 avril 1961

J'ai 14 ans.

J'assiste pour la première fois à la Commémoration du soulèvement du Ghetto de Varsovie. C'est le 18<sup>e</sup> anniversaire organisé par le Bund et l'Arbeter Ring de Paris.

Cela se déroule tout près de la République, dans le théâtre de la rue Yves Toudic.

Sur scène, des personnes assises autour d'une table, qui m'apparaissent très âgées mais qui sont sans doute plus jeunes que moi aujourd'hui. Elles se lèvent, chacune à leur tour, s'approchent du pupitre, côté jardin, et discutent soit en yiddish soit dans un français fortement teinté d'accent, puis vont se rasseoir sous les applaudissements. C'est sans fin.

Au balcon, où je me trouve, avec les potes de la colonie de vacances de Corvol, la colo du SKIF, l'ancêtre du CLEJ, on discute, on chahute et on se fait rappeler sèchement à l'ordre. Bref, on s'ennuie.

On s'ennuie, avec le sentiment cependant qu'on assiste à quelque chose d'important parce qu'en bas, l'orchestre est plein d'adultes. Certains on les connaît bien, ce sont les parents des copains, d'autres on les connaît de vue et personne ne part avant la fin.

Ensuite, des enfants et des ados, entament une scénette, fortement acclamés ; un violoniste accompagne une chanteuse. Puis tout le monde se lève, fait silence pendant une minute interminable.

Enfin, à l'unisson, la salle entière **entame zog nit ken mol as du geist dem lestetn veg**, Ne dis jamais que tu suis ton dernier chemin, puis enchaîne **avec Brider un shvester fun arbet un noyt** Frères et sœurs de travail et de misère.

Respectivement le chant du ghetto et l'hymne du Bund, que nous chanterons nous aussi, tous ensemble, à la fin de cette cérémonie...

Les discours complets se trouvent sur le site du Centre Medem :  
[www.centre-medem.org](http://www.centre-medem.org)

# AGENDA



## MAI 2026

**Mardi 5** - Le Printemps des Seniors - Espace Rachi

**Mardi 5 - 20h** - CONFÉRENCE PROJECTION - Amsterdam : une communauté anéantie et effacée - Ludi Boeken

**Dimanche 10 - 15h** - CONCERT - Gabriel Berrebi

**Mardi 12 - 19h** - CAFÉTÉRIA

**20h30** - CONFÉRENCE - Fascisme et antifascisme - Jean-Yves Camus

**Mardi 19 - 20h** - CONFÉRENCE - Un serment à la vie - Catherine Person, Bernard Flam

**Samedi 23 - 15h** - CAFÉ HISTOIRE - Jérusalem et les Arméniens - Claude Mutafian

**Mardi 26 - 20h** - Cercle de lecture de l'AJHL

## JUIN 2026

**Dimanche 7 - 15h** - MASTERCLASS DE CHANT - Avec Jacinta

### FESTIVAL DES CULTURES JUIVES



**Dimanche 14 - 13h/18h** - JOURNÉE DES ASSOCIATIONS - Mairie Paris Centre

**Mardi 16 - 20h30** - LECTURE THÉÂTRALE - Pitchik à Pitchouk - Laurent Berger

**Mercredi 24 - 15h** - YIDDISH TOG - Le Balajo

**Dimanche 28 - 12h/17h30** - RENCONTRE DES CHORALES - Mairie du 11<sup>e</sup>

**MEDEM PLAGE - DU 28 JUIN AU 12 JUILLET**

